

LE MADAWASKA

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER
Chirurgien-Dentiste
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

Dr. E. R. KAY
Chirurgien-Dentiste
Gradué de Philadelphie
Bureau dans le Nouveau Bloc David
Toutes sortes d'ouvrage dentaire
promptement exécuté.
Téléphone No 21
EDMUNDSTON, N. B.

Fred L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "10" TEL. 28-4
MAX. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "10" TEL. 46
A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL
MICHEL GAONON, PROP.
ANDERSON SIDING, N. B.
ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est, Edmundston,
Montréal, N. B.

Attention aux Fumeurs
et Marchands de
Tabac!

Pour avoir du bon tabac canadien garanti naturel, en feuilles ou hachés, torquettes etc, adressez-vous à

LA CIE DE TABAC MONT-CALM

Négociants en gros et détail
JOLLETTE QUE.
Nous vendons au plus bas prix du marché, et aurons quand même la meilleure qualité. Demandez notre liste de prix. Toute commande par maille recevra notre meilleure attention, qu'elle qu'en soit la quantité. Ne retardez pas, écrivez dès maintenant.
Espérant vous lire par le retour du courrier.
Nous sommes, Vos dévoués,
LA CIE DE TABAC MONT-CALM

ASSURANCES ET
TYPEWRITERS

SUN LIFE DU CANADA.
La plus grande compagnie d'assurance sur la vie au Canada, sans exception.

TRAVAILLERS DE HARTFORD.
La plus grande compagnie d'assurance contre les maladies et accidents du monde entier, sans exception.

HARTFORD DE HARTFORD.
Cette compagnie d'assurance contre le feu a 110 ans d'existence, et est une des meilleures des États-Unis.

TYPEWRITERS
REMINGTON AND SMITH PREMIER
Je suis agent pour le comté de Madawaska, pour ces machines à écrire qui sont reconnues les meilleures. Vendues à terme de \$10.00 par mois.

Venez me voir à mon bureau au Palais de Justice, de 10 heures à midi, et de 2 à 4 heures de l'après-midi, ou téléphonez-moi 30-21 ou No. 3, et je me ferai un plaisir d'aller vous voir et vous donner les explications nécessaires.

J. B. MICHAUD,
Magistrat de Police,
Edmundston, N. B.

L'Union Mutuelle
de Portland

Assurances de VINGT ans
Compagnie très populaire

A. P. LABBE
GERANT
ST-LEONARD, N. B.



La Cause
des Rhumes

Les hommes qui travaillent à l'intérieur — dans les bureaux, les magasins, les usines, et les entrepôts, sont constamment sous la menace d'un rhume ou d'un refroidissement par suite de leur séjour dans un local surchauffé ou insuffisamment chauffé et des courants d'air. Leur meilleure protection c'est le

Hawker's Tolu et
Cerise Balsam

qui rapidement arrête ces rhumes et prévient leurs dangereuses complications.
Mons McDonald
avocat à St. John, déclare :
"Pendant trois mois j'ai souffert d'une sérieuse affection des bronches qui résistait à tous les traitements. Le Hawker's Balsam, Tolu et Cerise me fut conseillé. Moins de deux bouteilles suffirent à me débarrasser de ma toux. Je le recommande à tous ceux qui sont atteints de la même maladie." 25c. et 50c. la bouteille dans toutes les pharmacies et magasins-généralistes.
The Canadian Drug Company, Limited
ST-JOHN, N. B.

C. N. BEGIN

Agent Général d'Assurance Feu, Vie, Accident et Maladie une spécialité. Aussi assurance pour les Automobiles, Plate Glass, Garantie, Responsabilité de Patrons, etc. Représentant Spécial pour la NEW YORK LIFE — la plus grande compagnie d'assurance sur la vie au Canada et aux États-Unis. Écrivez pour informations et demandez notre prospectus.
Bureau : Bloc David, 3ème Étage.
EDMUNDSTON, N. B.

AVIS

D'après la sous-section 2 de la section 78 de la loi des Chemins Publics, aucun véhicule automobile n'est autorisé à circuler sur les grands chemins de la province le printemps pendant que la gelée sort de la terre, sans la permission du surintendant des chemins à l'exception des officiers du clergé et des ambulanciers.
La sous-section 1 de la même section défend le transport de charges de plus de 3000 livres et le transport de machines portatives sur roues entre le 15 mars et le 15 mai sans une permission écrite du surintendant des chemins.
Les dommages causés aux chemins par les véhicules automobiles pendant cette période de l'année sont considérables. Les fins de la Province ne le permettent. Tous ceux qui s'engagent à transporter des charges ou des machines sur les chemins pendant cette période de l'année sont priés de se conformer à cette loi et de coopérer à sa mise en force. La loi sera mise en force avec rigueur par le département et tous les surintendants et tous les employés du département ont reçu l'ordre de rapporter toute violation de la loi et de voir à ce que les coupables soient poursuivis avec toute la sévérité de la loi.

A ceux qui construisent

M. Jos Deslisle, contracteur général de construction désire annoncer au public qu'il est prêt à prendre et à exécuter n'importe quel contrat de construction en brique, ciment, bois, etc etc. S'adresser à JOS DELISLE, Contracteur, Edmundston N. B.

A VENDRE

Un automobile "CHEVROLET" 5 passagers, en bonne condition. Paiement facile. S'adresser à Denis BOURGOIN, Tel. 14 81 Edmundston, N. B. 15-1 m p.

Deux automobiles à vendre. S'adresser à JOS. TETU, Edmundston, N. B.

A VENDRE

Une propriété située sur la rue Victoria. Le lot a 95 pieds de front sur 240 pieds de longueur, comprenant maison, cuisine, garage et hangar. S'adresser à H. J. DUBE, 15-4 f p Edmundston, N. B.

Cultivateurs lisez
"Le Madawaska"

Le premier pèlerinage
de Pierre et de Cécile

Suite de la deuxième page
Cécile fit encore une dizaine de pas.
—Est-ce qu'on arrivera bientôt? dit-elle?
—Je ne sais pas, dit Pierre.
—Nous sommes peut-être dans le désert?... dit-elle.
—C'est que j'ai faim... et on ne voit pas toujours de maisons... si on n'en trouve pas?... dit-elle.
—Si on n'en trouve pas?... si on n'en trouve pas? répéta Pierre.
Eh bien, si on n'en trouve pas, comme nous sommes en pèlerinage, je pense que le bon Dieu pourra bien envoyer un pain par un corbeau; j'ai lu qu'il en envoyait aux ermites dans le désert.
On fit encore dix pas, et Cécile tomba assise sur le bord du chemin.
—Peux-tu... Pierre?... dit-elle.
Pierre frémit.
—Essaie encore, petite Cécile!... J'ai mal aux jambes... c'est trop loin, Rome!...
Alors je vais te porter, dit Pierre. Mais on ne se figure pas comme c'est lourd, une petite sœur!...
Si je pouvais seulement la porter hors du désert! pensait le petit frère.
Mais il fallut s'arrêter au bout de quelques pas; il posa Cécile sur l'herbe et s'essuya le front.
Tiens!... des mères!... dit Cécile. Cela fit diversion, on goûta, on reprit des forces pour continuer le pèlerinage interrompu.
Pourvu que nous arrivions à Rome avant la nuit, disait Pierre: ça n'a l'air de rien sur la carte et c'est encore loin!...
L'ogre nous a peut-être fait perdre le chemin? dit Cécile.
Le désert ne finissait toujours pas; Pierre songeait avec terreur qu'il faudrait peut-être y passer la nuit, et tout le monde sait que la nuit, dans le désert, il y a des lions des tigres et des loups, surtout quand on a pas de feu pour les éloigner et il n'avait que son sabre de bois.
Cécile ne pouvait plus mettre un pied devant l'autre, ses deux petits talons glissaient à la fois et elle se trouva de nouveau assise.
Ecoute, dit Pierre consterné, tu vas monter sur cette pierre, puis tu mettras tes bras autour de mon cou et tes jambes autour de ma taille; je te tiendrai bien, moi qui suis un homme, je suis fort.
Malgré cela, malgré cette force dont il était si fier, le petit frère butait à chaque pas: décidément ce n'était pas pratique de voyager comme cela!...
Et toujours pas de maisons; seulement, au coin d'un petit bois de bouleaux, une grande croix de pierre, élevée de plusieurs marches au-dessus de la route.
Il y a peut-être là un ermitage, dit Pierre, et l'ermite nous dira bien si nous sommes encore loin. Il nous donnera bien un morceau du pain que lui apportent les anges, comme ça!...
Ça doit être bon, dit la petite Cécile, le pain du paradis... ça doit être au moins du gâteau de noisettes ou du soufflé au chocolat... dit-elle?
Pierre ne répondit pas, il avait déposé sa petite sœur à terre pour monter les trois marches, mais ne voyait ni maisons ni ermitage, seulement le chemin qui s'enfonçait dans les bois.
Est-ce qu'il faut aller là, dit Cécile, tu es sûr qu'il n'y a pas de loups?
Pierre n'en était pas sûr, et s'il n'avait pas été un homme, je crois bien qu'il aurait pleuré.
Tu ne sais pas, reprit Cécile, le bon Dieu est partout, surtout où il y a des croix: Maman l'a dit; eh bien, il faut lui dire que nous sommes perdus et qu'il nous envoie quelqu'un: j'ai peur, moi!
Tu as raison, dit Pierre en se mettant à genoux... peut-être avous-nous eu tort de partir en pèlerinage sans le dire à personne...
Cécile se mit à genoux aussi et croisa ses petites mains:
Notre Père qui êtes aux cieux, je m'appelle Cécile et mon frère Pierre, et nous sommes perdus...

faites-nous trouver le chemin de Rome, mon Dieu, s'il vous plaît!... Et si c'est encore trop loin, guérissez-maman sans cela, s'il vous plaît!... j'ai trop mal aux jambes et Pierre aussi.
Il ne vient encore personne!... dit Pierre, qui regardait toujours autour de lui.
Il n'a peut-être pas entendu, reprit Cécile, je vais recommencer: Mon Dieu, qui êtes si bon, ayez pitié de deux petits enfants perdus, empêchez-les d'être mangés par les loups et les ogres, et guérissez-maman, s'il vous plaît!...
La prière fut interrompue par des aboiements précipités; Pierre son sabre de bois à la main, s'élança devant sa sœur.
Un loup!... cria Cécile.
En effet, un animal au galop, la gueule ouverte, arrivait à travers le fourré et droit sur les enfants: Cécile ferma les yeux, croyant sa dernière heure venue, mais Pierre resta debout, résolu à la défendre.
En deux bonds, l'animal fut auprès des enfants et s'arrêta en remuant sa queue.
Mais ce n'est pas un loup!... cria Pierre, c'est Cailliot, le bon Cailliot de l'oncle Maxime!...
Cécile rouvrit les yeux et vit, non seulement le bel épave noir mais un chasseur bien connu se rapprochant à grands pas.
Est-ce que l'oncle Maxime va aussi à Rome? murmura-t-elle.
Pierre!... Cécile!... s'écria le chasseur au comble de la surprise, que diable faites-vous là?... à cinq milles de chez vous?...
Nous allions en pèlerinage, répondit Pierre.
En pèlerinage?... et avec qui?... Avec Pierre, dit Cécile.
Avec Cécile, dit Pierre.
Et où alliez-vous comme cela?... A Rome, oncle Maxime.
Le chasseur ouvrit d'abord des yeux énormes, puis se mit à rire de bon cœur:
A Rome!... tout seuls! et par ici?...
Vous aviez dit que tout chemin y menait.
Pour que le Pape dise au bon Dieu de guérir maman, oncle Maxime.
Le chasseur interrompit l'interrogatoire pour regarder l'heure à sa montre.
Il faut reprendre le chemin de la maison; comme on doit être inquiet là-bas.
Il prit Cécile dans ses grands bras et dit à Pierre:
Votre pèlerinage est fini, l'intention suffit; racontez-moi votre voyage.
Voilà, dit Pierre, maman étant malade, nous avons voulu la guérir, et nous sommes partis pour Rome; seulement nous ne croyons pas que c'était si loin, et Cécile... qui est une fille... a eu tout de suite mal aux jambes; et puis nous avons rencontré un ogre; en suite nous avons eu faim dans le désert et il n'est venu ni ange, ni corbeau

ni rien, nous apporter à manger, comme dans le livre de la vieille Marguerite; en fin nous sommes arrêtés près de la croix de pierre, parce que nous voulions parler au bon Dieu et que nous avions peur des loups.
Votre idée, part d'un bon cœur, dit l'oncle Maxime, mais aussi d'une petite tête présomptueuse Rome est loin mes chéris, si loin que vos petites jambes auraient mis des mois à y arriver; ensuite, vous avez manqué de confiance envers vos parents, ce qui est très mal, enfin pour préserver ma sœur d'un danger imaginaire, car elle est loin d'être aussi malade que vous le croyez—vous risquez de la tuer par l'inquiétude que lui aurait causée votre escapade si, par le plus grand des hasards, je ne vous avais trouvés...
En ce moment du discours passa une charrette de paysans, que le chasseur héla pour ramener les pèlerins harassés.
On dit que l'intention est réputée pour le fait, cela doit être vrai, car, dès leur arrivée, Pierre et Cécile apprirent que leurs prières avaient été exaucées, même sans passer par Rome; leur mère allait bien mieux, et le médecin promettait de la guérir complètement en peu de jours. Viesse de Montmélil.

LA VIE D'UNE
JEUNE FILLE

est entourée de beaucoup de dangers et d'embûches contre lesquels on ne peut prendre trop de soin. L'un des plus grands (et des plus fréquents) est la tendance universelle à négliger sa santé pendant cette importante période de transition quand les organes féminins particuliers se chargent au

Le Régulateur de Santé de la FEMME
Dr J. LARIVIERE
ceux de la femme rendue à l'âge mûr est un correctif recommandable des multiples résultats graves provenant des mauvaises habitudes ou de mauvaise diète, du manque d'exercices sains, de négligence générale, etc. C'est un remède naturel d'herbes pures, un stimulant et un assistant doux de la nature—sans dangers pour tous les usages auxquels il est destiné, pouvant être employé en toute confiance pour tous les cas de retard ou de mauvais fonctionnement des organes particuliers de la femme—surtout dans les cas d'insouciance et d'épuisement chez les filles qui grandissent et chez les femmes plus âgées—qui sont les signes infaillibles d'un manque de santé. On peut se procurer cette excellente préparation chez tout bon pharmacien ou directement de

GEO. MORTIMER & CO.,
Propriétaires Inc.
THE DR. J. LARIVIERE
COMPANY
112 Milk St., BOSTON, Mass.

Pourquoi vous devez
assurer votre Vie

1. PARCE QUE c'est un devoir que vous devez à vous-même et à ceux qui dépendent de vous.
2. PARCE QUE du moment que votre vie est assurée, si vous mourrez, votre succession est augmentée du montant de votre police.
3. PARCE QUE la mort est certaine—QUAND est incertain. Aujourd'hui vous pouvez passer l'examen médical—DEMAIN il sera trop tard.
4. PARCE QUE votre police est un montant comptant en argent que vos créanciers ne peuvent saisir—si vous en avez à votre mort—une somme qu'un désastre financier ne peut pas ôter à votre famille.

Quand devez-vous vous assurer.

1. AUJOURD'HUI alors que vous avez la vie et la santé; demain vous n'avez peut-être ni l'un ni l'autre; les délais sont toujours dangereux.
2. AUJOURD'HUI une police vous coûtera moins que plus tard. Soyez sages et assurez votre vie comme mesure de prévoyance pour vos vieux jours.
3. AUJOURD'HUI car dans un temps de dépression financière plusieurs ont trouvé que leurs polices étaient le seul endroit où ils pouvaient emprunter pour rencontrer des besoins pressants.
4. AUJOURD'HUI est le temps d'agir; si vous ne faites pas d'économies, quand allez-vous commencer? Rappelez-vous que remettre un devoir présent peut être fatal à vos meilleurs intérêts.

Où vous assurer?

Dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.
PARCE QUE cette compagnie a toujours remporté les plus grands succès.
PARCE QUE cette compagnie n'a pas de supérieure dans le montant des dividendes qu'elle paie à ses assurés.
PARCE QUE cette compagnie n'a pas d'actionnaires qui mangent une partie de ses revenus.
PARCE QUE ses réclamations en cas de mort sont payées promptement.
PARCE QUE c'est une compagnie canadienne qui ne fait pas d'affaires dans aucun pays étranger; qui fait un choix judicieux de ses risques, et qui est reconnue pour ses méthodes saines d'administration.
PARCE QUE'ELLE assure les hommes et les femmes; les deux sexes ont les mêmes avantages; justice égale pour tous.
PARCE QUE'ELLE ne fait pas de restriction relativement à l'occupation, la résidence ou les voyages des assurés.
PARCE QUE ses fonds sont déposés dans des banques canadiennes seulement et que depuis 40 ans elle n'a pas perdu une seule piastre des placements qu'elle a faits.
Pour ces raisons et bien d'autres encore, assurez-vous dans la Compagnie MUTUAL LIFE OF CANADA.

**SIROP
DE GOUDRON ET
D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE
Mathieu
CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.
CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.



ni rien, nous apporter à manger, comme dans le livre de la vieille Marguerite; en fin nous sommes arrêtés près de la croix de pierre, parce que nous voulions parler au bon Dieu et que nous avions peur des loups.
Votre idée, part d'un bon cœur, dit l'oncle Maxime, mais aussi d'une petite tête présomptueuse Rome est loin mes chéris, si loin que vos petites jambes auraient mis des mois à y arriver; ensuite, vous avez manqué de confiance envers vos parents, ce qui est très mal, enfin pour préserver ma sœur d'un danger imaginaire, car elle est loin d'être aussi malade que vous le croyez—vous risquez de la tuer par l'inquiétude que lui aurait causée votre escapade si, par le plus grand des hasards, je ne vous avais trouvés...
En ce moment du discours passa une charrette de paysans, que le chasseur héla pour ramener les pèlerins harassés.
On dit que l'intention est réputée pour le fait, cela doit être vrai, car, dès leur arrivée, Pierre et Cécile apprirent que leurs prières avaient été exaucées, même sans passer par Rome; leur mère allait bien mieux, et le médecin promettait de la guérir complètement en peu de jours. Viesse de Montmélil.

FIRE spreads its web to catch
the careless and unprotected.
Losses are climbing and amount
to more than a million a day.

The gravest danger lies in neglect and indifference. In these times you need the full, sound protection of the Hartford Fire Insurance Company, which is backed by a century-old record of honest dealing and ample assets. In addition, without extra cost, the Hartford's Fire Prevention Engineers will search out defects which may cause you loss by fire.

Get Hartford insurance today through this agency. Play safe!
J. B. MICHAUD
agent
Edmundston, N. B.

Les hommes n'ont rien à dire sur la toilette des femmes car tous leurs articles de toilette ont été longuement éprouvés avant qu'elles se décident à les adopter. N'ont-elles pas pris trois cents ans avant de se décider à mettre une rangée de boutons à leurs jupes, pour s'éviter l'ennui de se les passer par-dessus la tête?

N'attendez pas?

Les personnes qui désirent faire accorder et réparer leur Piano ou Harmonium, devraient laisser leur nom chez M. S. Laporte, Photographe, qui attend un spécialiste dans ce genre de travail.